

Br. dok. 1S-12-O-09-3/2-2

GODIŠNJE IZVJEŠĆE

**o radu i aktivnostima
Savske komisije
za razdoblje od
1. travnja 2008 – 31. ožujka 2009. godine**

travanj 2009. godine

SADRŽAJ

I UVOD.....	5
II AKTIVNOSTI SAVSKE KOMISIJE.....	6
1. Integralno upravljanje vodama.....	7
1.1. Priprema <i>Plana upravljanja slivom rijeke Save</i>	7
1.2. Sprječavanje i kontrola akcidenata	9
1.3. Upravljanje poplavama.....	9
1.4. Uspostava informacijskog sustava.....	10
1.5. Projekti i studije.....	11
2. Plovidba	12
2.1. Sigurnost plovidbe.....	12
2.2. Tehnički standardi	13
2.3. Zaštita od onečišćenja voda uzrokovanog plovidbom.....	13
2.5. Projekti i studije.....	14
3. Suradnja i sudjelovanje javnosti.....	16
3.1. Suradnja s međunarodnim organizacijama i ostalim relevantnim institucijama	16
3.2. Suradnja s nacionalnim organizacijama	17
3.3. Sudjelovanje javnosti i uključivanje zainteresiranih strana.....	17
4. Pravna pitanja.....	21
4.1. Protokoli uz Okvirni sporazum.....	21
4.2. Administrativno upravljanje i pravna podrška	22
5. Financijska pitanja	23
Dodatak I – Spisak članova i zamjenika članova Savske komisije	
Dodatak II – Spisak stručnih skupina Savske komisije	
Dodatak III – Sjednice Savske komisije	
Dodatak IV – Lista kraticaakronima	

I Uvod

Opće zadaće i nadležnosti Savske komisije (ISRBC) utvrđeni su *Okvirnim sporazumom o slivu rijeke Save (dalje u tekstu: Okvirni sporazum, FASRB)*, točnije dodatkom I. Okvirnoga sporazuma – *Statutom Međunarodne komisije za sliv rijeke Save*. U skladu s člankom 10. odatka I. Okvirnoga sporazuma, Savska komisija je obvezna strankama podnijeti godišnje izvješće o svom radu i aktivnostima.

U skladu s tim, izrađeno je *Godišnje izvješće o radu i aktivnostima Savske komisije za 2008. godinu*. *Izvješće* obuhvaća financijsku 2008. godinu Savske komisije koja pokriva razdoblje od 1. travnja 2008. godine do 31. ožujka 2009. godine. Svi programi rada i planovi rada spomenuti u *godišnjem izvješću* također odgovaraju navedenoj financijskoj godini.

Tijekom izvještajnog razdoblja došlo je do daljeg intenziviranja aktivnosti Savske komisije, koje su osigurale prve značajne rezultate ka postizanju osnovnog cilja *Okvirnog sporazuma*, uspostavljanje međunarodnog režima plovidbe na rijeci Savi i njenim plovnim pritokama, kao i uspostavljanje održivog upravljanja vodama na slivu rijeke Save. Navedena dostignuća će detaljno biti prikazanja u dijelovima *Izvješća* koji slijede.

Tijekom financijske 2008. godine, gospodin Kemal Karkin (Bosna i Hercegovina) predao je predsjedavanje Savskom komisijom gospodinu Branku Bačiću (Republika Hrvatska), što je u skladu s *Pravilima postupka Savske komisije*. Što se tiče predstavljanja stranaka u Savskoj komisiji, gospodin Miladin Avramov je imenovan za zamjenika člana Savske komisije iz Republike Srbije (od 19. studenog 2008. godine). Dodatak I *Izvješća* sadrži spisak članova i zamjenika članova Savske komisije.

II Aktivnosti Savske komisije

Tijekom izvještajnog razdoblja, Savska komisija je održala četiri sjednice – IX. izvanrednu sjednicu, X. izvanrednu sjednicu, XI. izvanrednu sjednicu i V. redovnu sjednicu.

Rad sjednica je uključivao razmatranje pitanja koja se odnose na sva područja rada predviđena *Okvirnim sporazumom*, kao i donošenje odgovarajućih zaključaka i odluka u vezi s navedenim osnovnim aktivnostima Savske komisije:

- Završetak i donošenje *Strategije za provedbu Okvirnog sporazuma*;
- Donošenje *Smjernica za pripremu prvih nacionalnih izvješća o provedbi Okvirnog sporazuma*;
- Izrada *Izvješća o Analizi sliva rijeke Save* što predstavlja prvi korak u izradi *Plana upravljanja slivom rijeke Save*, kao i ostalih aktivnosti u području upravljanja vodama;
- Aktivnosti na obnovi i razvitku plovidbe na plovnom putu rijeke Save;
- Izrada i donošenje niza dokumenata koji se odnose na plovidbu;
- Priprema projekta i iznalaženje mogućnosti za financiranjem istih;
- Rad na pripremi protokola uz *Okvirni sporazum*;
- Završetak i donošenje *GIS strategije za sliv rijeke Save*;
- Rad stručnih skupina Savske komisije;
- Financijsko upravljanje i izrada internih financijskih propisa Savske komisije;
- Administrativno upravljanje i izrada internih pravnih propisa Savske komisije;
- Suradnja i sudjelovanje javnosti;
- Provedbu *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*, zajedno sa ICPDR-om i Dunavskom komisijom;
- Potpisivanje *Memoranduma o razumijevanju o suradnji i koordinaciji između Savske komisije i ICPDR-a*;
- Izrada i potpisivanje *Memoranduma o razumijevanju o suradnji između Savske komisije i Dunavske komisije*;
- Organizacija prvog obilježavanja Dana rijeke Save;
- Pokretanje službenog biltena Savske komisije, *Savski Vjesnik (SAVA NewsFlash)*;
- Redizajniranje web-stranice i izrada promotivnih materijala Savske komisije;
- Organizacija drugog sastanka stranaka *Okvirnog sporazuma*.

Dva ključna dokumenta, *Strategija o provedbi Okvirnog sporazuma* i *Strategija za geografski informacijski sustav (GIS)*, završena su i donijeta tijekom izvještajnog razdoblja, a nakon održane javne prezentacije i rasprave o strategijama (Beograd, 6. lipnja 2008. godine), Savska komisija je oba dokumenta donijela u listopadu 2008. godine.

Kako bi se omogućila provedba *Metodologije trajnog praćenja provedbe Okvirnog sporazuma*, donijete na I. sastanku stranaka *Okvirnog sporazuma* (Zagreb, 1. lipnja 2007. godine), donijete su *Smjernice za pripremu prvih nacionalnih o provedbi Okvirnog sporazuma*, koje su dostavljene strankama. Nacionalna izvješća, koje su stranke, nakon toga, podnijele, pružila su veoma vrijedne informacije Savskoj komisiji prilikom pripreme izvješća za drugi sastanak stranaka (koji se održava u Beogradu 1. lipnja 2009. godine).

Osobita pozornost je posvećena provedbi *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*. Proces su zajednički vodile Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav, Dunavska komisija i Savska komisija. Službena osnova za suradnju s dvije komisije dodatno je osnažena potpisivanjem memoranduma o razumijevanju.

Usporedno s mnogim aktivnostima Savske komisije, osnovana je *Ad-hoc* stručna skupina za hidrološka i meteorološka pitanja, dok je tijekom izvještajnog razdoblja počela s radom *Ad-hoc* stručna skupina za financijska pitanja. Informacije o svim aktivnim stručnim skupinama Savske komisije prikazane su u Dodatku II. ovog *Izvešća*.

I završno, angažiran je savjetnik za zaštitu od štetnog djelovanja voda i izvanrednih utjecaja na vodni režim u Tajništvu Savske komisije.

Detaljan pregled aktivnosti Savske komisije je prikazan u slijedećim poglavljima, a kratak pregled sjednica Savske komisije prikazan je u Dodatku III. ovog *Izvešća*. Spisak kratica je prikazan u Dodatku IV.

1. Integralno upravljanje vodama

Aktivnosti Savske komisije u području upravljanja vodama bile su usmjerene ka izradi strateških planova za sliv rijeke Save, kao što su *Plan upravljanja slivom rijeke Save* i *Plan upravljanja rizikom od poplava u slivu rijeke Save*, kao i integralni sustavi sa sliv, kao što su GIS za rijeku Savu i sustav praćenja, predviđanja i ranog upozoravanja koji se odnosi na akcidente i poplave.

1.1. Priprema *Plana upravljanja slivom rijeke Save*

Aktivnosti u procesu pripreme *Plana upravljanja slivom rijeke Save* su nastavljene tijekom 2008. godine, ne samo kroz rad PEG RBM, kao vodeće tijelo zaduženo za ovu aktivnost, nego i putem aktivnog sudjelovanja PEG FP, PEG NAV i *Ad-hoc* GIS EG.

Na osnovi koraka dogovorenih u *Strukturi i akcijskom planu Plana upravljanja slivom rijeke Save* i u *Sadržaju Izvešća o Analizi sliva rijeke Save*, naponi su prvenstveno bili usmjereni ka pripremi *Izvešća o Analizi sliva rijeke Save*, kao i na daljnju nadgradnju prijedloga projekta *Tehničke podrške u pripremi i provedbi Plana upravljanja slivom rijeke Save*.

U skladu sa zajednički dogovorenim načelima, Analiza se bavi sljedećim pitanjima:

- Rijekom Savom i njenim pritokama sa slivnim područjima većim od 1.000 km²;
- Jezerima s površinom većom od 50 km² i zapreminom većom od 5*10⁶m³;
- Vodnim tijelima podzemnih voda s pragom vrijednosti od 1000 km²,

a isto tako se osim pitanja kakvoće voda dotiče i pitanja količine voda.

Prvo izvješće o karakterizaciji je u završnoj fazi pripreme. Izvješće o Analizi sliva rijeke Save obuhvaća sljedeće:

- Pregled sliva rijeke Save i njegove opće osobine (reljef, korištenje zemljišta, glavne rijeke i njihovi podslivovi, osobine toka, itd.);

- Procjenu kakvoće površinskih i podzemnih voda (identificiranje vodnih tijela, identificiranje značajnih pokretača i pritisaka, procjena utjecaja, identificiranje umjetnih vodnih tijela i značajano izmjenjenih vodnih tijela, procjena rizika);
- Procjenu količine voda (osnovne osobine vodnog režima, vodna bilanca, korištenje voda/potražnja u raznim sektorima kao što su, na primjer, opskrba vodom, industrija, poljoprivreda, plovidba, hidroelektrane, itd.);
- Monitoring (kratka analiza podataka o monitoringu sa stanica transnacionalne mreže za monitoring – TNMN);
- Ekonomske elemente (identificiranje ekonomske važnosti glavnih vidova korištenja voda, projekcije ključnih ekonomskih pokazatelja i pokretača),
- Prateće GIS mape (koje je pripremio Tajništvo na osnovi podataka koje su dostavile zemlje članice i/ili podataka prikupljenih iz ostalih izvora kao što su EEA, NASA, itd.).

Pitanja od posebnog značaja za sliv rijeke Save, kao što su:

- upravljanje poplavama;
- plovidba, i
- hidromorfologija,

prikazana su u posebnim dodacima *Izješća o Analizi sliva rijeke Save*.

Tijekom izrade Analize stanja sliva rijeke Save, uočeni su određeni nedostaci, praznine i nejasnoće, koje će se dodatno istražiti odmah po završetku *Izješća o Analizi sliva rijeke Save*. Međutim, najznačajniji nedostaci (nedovoljna objašnjenja) su utvrđeni glede:

- ekološke karakterizacije;
- podzemnih voda;
- ekonomske analize korištenja voda, i
- pitanja koja se međusobno preklapaju.

Glavni uzrok pojavljivanja praznina je problem koji se pojavio prilikom prikupljanja podataka od stranaka Okvirnog sporazuma, što je predstavljalo jedan od najzahtjevnijih i najizazovnijih zadataka koji je oduzimao mnogo vremena tijekom izrade SRB analize. Praznine i nejasnoće se moraju riješiti u slijedećim fazama izrade *Plana upravljanja slivom rijeke Save*.

Kako bi se izvršile preuzete obveze, neophodna je potpuna opredjeljenost svih institucija nadležnih za provedbu *Okvirnog sporazuma i EU WFD*.

Odobreni projekt *Tehnička podrška za pripremu i provedbu Plana upravljanja slivom rijeke Save* omogućiti će nesmetan prijelaz u slijedeću fazu pripreme *Plana*.

1.2. Sprječavanje i kontrola akcidenata

Ključne aktivnosti Savske komisije u području sprječavanja i kontrole akcidenata, koje su izvršene kroz djelokrug rada Stalne stručne skupine za sprječavanje i kontrolu akcidenata (PEG APC), uključuju:

- testiranje i poboljšanje sustava ranog upozoravanja na akcidente (AEWS);
- pripremu projekta;
- izradu protokola.

Aktivnosti koje se odnose na AEWS bile su usmjerene na poboljšanja i modifikaciju integralnog sustava kako bi se razmijenila upozorenja, podaci i informacije o akcidentima i napravio pregled operativne strukture i kapaciteta unutar relevantnih tijela. Tijekom 2008. godine, ICPDR je izveo dva nenajavljena testiranja sustava (8. travnja i 9. studenog). Svi PIAC centri (Glavni međunarodni centri za alarmiranje) u slivu rijeke Save, koji su uspostavljeni kao komunikacijski centri, aktivno su sudjelovali u testiranju. PIAC centri su morali obaviti dva koraka, i to da:

- potvrde prijem inicijalne poruke (test reaktivnosti);
- zatvore akcident (test osnovnog baratanja sustavom).

Testovi su potvrdili da, s tehničke točke gledišta, sustav djeluje u skladu s očekivanjima, ali s druge strane evidentno je da će u zemljama biti potrebna daljnja poboljšanja operativne strukture. PIAC centri u Sloveniji i Hrvatskoj predstavljaju dio sveobuhvatnog sustava civilne i hitne zaštite i isti djeluju 24 sata dnevno. Što se tiče Srbije i Bosne i Hercegovine, PIAC centri su uspostavljeni, ali još uvijek nisu uključeni u strukture koje omogućuju rano upozoravanje i učinkovit odgovor u slučaju izvanrednih situacija koje uzrokuju ili prijete da uzrokuju negativan utjecaj na režim voda i vodne ekosustave. Pravni sustav i državna tijela u ove dvije zemlje još uvijek nisu dovoljno razvijeni da bi omogućili uključivanje postojećih PIAC centara u sustav ranog upozoravanja i reagiranja. Stoga ovo predstavlja jedan od osnovnih ciljeva Savske komisije koji treba postići u idućem razdoblju.

1.3. Upravljanje poplavama

Glavne aktivnosti Savske komisije u području upravljanja poplavama izvršene tijekom izvještajnog razdoblja uključuju:

- Sveobuhvatnu procjenu postojeće prakse upravljanja poplavama u strankama Okvirnog sporazuma;
- Rad na nacrtu protokola kojim se regulira zaštita od poplava u slivu rijeke Save;
- Daljnji rad na tekućim projektima i pripremi novih prijedloga projekata.

Aktivnosti glede procjene izvršene su prikupljanjem najrelevantnijih informacija putem odgovarajućih upitnika koji se odnose na:

- Hidrološke i hidrotehničke prakse, kao i prakse u pogledu mapiranja u zemljama u slivu rijeke Save;
- Regulacijski i institucionalni okvir i odgovornosti,
- Strukture zaštite od poplava.

Ova zajednička aktivnost rezultirala je Izvješćem o procjeni, koje sadrži sljedeće glavne podatke:

- Osnovne informacije o područjima sklonim poplavama u slivu rijeke Save;
- Karakteristike poplava u slivu rijeke Save;
- Odgovornosti stranaka Okvirnog sporazuma u upravljanju poplavama;
- Strukturu zaštite od poplava i njihovo stanje;
- Nacionalne prakse glede prognoze i upozoravanja na opasnost od poplava;
- Pregled strateških planova i regulacijski akti.

Tijekom ove aktivnosti također su dobijeni i relevantni GIS podaci, koji su sadržani u GIS-u u vidu prikaza cijelog sliva rijeke Save. Prikupljeni podaci predstavljaju osnovu za bilo kakvu buduću aktivnost vezanu uz poplave u slivu rijeke Save. Ova procjena je, također, priložena *Izvješću o Analizi sliva rijeke Save*.

Kako bi se ojačale zajedničke aktivnosti u području upravljanja poplavama, izrađen je nacrt Potokola o zaštiti od poplava, kroz zajednički rad u PEG FP, koji je, zatim, dostavljen strankama Okvirnog sporazuma. Stupanje na snagu ovog Protokola će omogućiti bolju suradnju stranaka u skladu s *EU Direktivom o poplavama*, uključujući zajedničke radnje u:

- Prehodnoj procjeni rizika od poplava;
- Mapiranju poplava;
- Pripremi *Plana upravljanja rizikom od poplava u slivu rijeke Save*;
- Međusobnu podršku,
- Razmjenu hidroloških informacija i sustav prognoze i ranog upozoravanja na opasnost od poplava.

Kako bi se osigurao nastavak započetih aktivnosti, pripremljen je i prvi (inicijalni) nacrt *Akcijskog programa za izradu Plana upravljanja rizikom od poplava u slivu rijeke Save*.

Započeta je i suradnja sa USACE kako bi se pripremio Projektni zadatak za zajedničku studiju mapiranja poplava za rijeku Savu. Njihovi stručnjaci su sudjelovali na jednom sastanku PEG FP kako bi razmijenili iskustva i razgovarali o djelokrugu rada i očekivanjima glede daljnje suradnje.

1.4. Uspostava informacijskog sustava

Na temelju prethodno pripremljene *Procjene mogućnosti glede Geografskog informacijskog sustava stranaka Okvirnog sporazuma i Tajništva Savske komisije*, Savska komisija je 2008. godine završila i donijela *Strategiju za Geografski informacijski sustav za sliv rijeke Save (GIS strategija za rijeku Savu)*.

Strategija ima za cilj uspostavu efektivnog i učinkovitog (geo)informacijskog sustava i infrastrukturu prostornih podataka koja podržava široki spektar funkcija planiranja upravljanja vodama i prateće aktivnosti u okviru rada Savske komisije, kao i osigurati dostupnost bitnih geoprostornih informacija za višestruko korištenje i u korist Savske komisije. *Strategija* je izrađena kao odgovor na zahtjeve *Okvirnog sporazuma*, ali ona također uzima u obzir i *Direktivu INSPIRE* u vezi s uspostavam europske infrastrukture prostornih podataka, i WISE (europski sustav informacija o vodama) kao dio šire inicijative usmjerene ka modernizaciji, prikupljanju i širenju informacija koje se odnose na europsku politiku o vodama.

Na osnovi *GIS strategije za rijeku Savu*, izrađen je projektni zadatak za *pripremu implementacijske dokumentacije za uspostavu GIS-a za rijeku Savu*. Glavni očekivani rezultati projekta, koji će biti razrađeni tijekom 2009. godine, uključuju:

- Procjenu standarda i listu dogovorenih standarda koji će se koristiti u okviru GIS-a za rijeku Savu;
- Opća pravila za nazive i kodove za GIS za rijeku Savu;
- Spisak GIS sadržaja, nizova referentnih podataka i objekata;
- Model podataka za GIS za rijeku Savu;
- Prijedlog za sustav upravljanja sadržajem za Savu, i
- Akcijski plan za uspostavu GIS-a za Savu.

1.5. Projekti i studije

Tijekom izvještajnog razdoblja pristupilo se sljedećim projektima Savske komisije u području upravljanja vodama:

1. *Tehnička pomoć u pripremi i provedbi Plana upravljanja slivom rijeke Save* –projektna ideja, koja je pripremljena i dostavljena EC krajem 2007. godine, nadograđena je tijekom financijske 2008. godine kroz usku suradnju s Glavnim direktoratom za zaštitu okoliša. Odobreno je financiranje u iznosu od 1,33 miliona €. Projekt će biti financiran iz IPA fondova;

2. *Hidromorfološki dio Izvješća o Analizi sliva rijeke Save*

Tajništvo je pripremio prijedlog, koji je prihvatio UNECE, a financirala Švedska. Rezultati projekta uključuju:

- *Hidromorfološko izvješće o slivu rijeke Save,*
- *Prateće GIS mape.*

Status pripreme:

- nacrt izvješća podnijet je i razmatran na održanoj radionici, na kojoj su nazočili glavni zainteresirani subjekti u slivu rijeke Save (23. ožujak 2009. godine);
- podnijeto je izvješće s radionice,
- konačno izvješće je u pripremi.

3. *Hidrološko izvješće za Analizu sliva rijeke Save*

Djelokrug ovog projekta je bio da pruži pregled vodnih resursa u slivu rijeke Save na osnovi analize relevantnih historijskih studija, koje mogu da posluže kao ulazne informacije za *Izvješće o Analizi sliva rijeke Save*. Ovaj projekt je, također, pokazao jasnu potrebu da se izradi nova hidrološka studija za sliv rijeke Save.

Osnovni rezultati projekta su:

- Hidrološke informacije u svrhu izrade *Izvješća o Analizi sliva rijeke Save*;
- Prateće GIS mape (padavine, evapotranspiracija, itd.);
- Program rada za novu hidrološku studiju za cijeli sliv rijeke Save.

4. *Jedinstveni pregled stanja rijeke Save* – prijedlog projekta pod nazivom *Jedinstveni pregled stanja rijeke Save 2008 (JSS 2008)* izrađen je i dostavljen na prvi poziv za dostavljanje ponuda za Program za međudržavnu suradnju zemalja jugoistočne Evrope (SEE TCP). Prijedlog nije prošao prvi krug odabira zbog neispunjavanja zahtjevanih uvjeta jednog od projektnih partnera. Nova verzija prijedloga projekta će biti pripremljena za drugi poziv za dostavljanje ponuda SEE TCP-a;

5. *Međunarodni Sigurnosni plan za sliv rijeke Save* – prijedlog projekta pod nazivom *Sigurnosni sustav za upravljanje onečišćenjem voda za sliv rijeke Save (WACOSS)* je

prošao prvi krug odabira u okviru SEE TCP poziva za dostavljanje ponuda, a u studenom 2008. godine je podniet za drugi krug. Prijedlog nije prošao drugi krug zbog neispunjavanja formalnih kriterija. Novi prijedlog projekta bit će pripremljen za drugi poziv za dostavljanje ponuda SEE TCP-a;

6. *Izrada i nadgradnja hidrometeorološkog informacijskog i prognostičkog sustava za sliv rijeke Save* – prijedlog projekta je pripremljen od strane NHMS-ova zemalja u slivu rijeke Save. Budući da su neke od aktivnosti već započete u Sloveniji, izradit će se novi prijedlog projekta i istražiti će se mogućnosti za pronalaženje financijske podrške za provedbu projekta;
7. *Priprema implementacijske dokumentacije za uspostavu GIS-a za rijeku Savu* – natječajna dokumentacija je pripremljena i spremna za provedbu nabave;
8. *Zajednička studija mapiranja poplava za rijeku Savu* – završene su početne aktivnosti koje se odnose na informacije o dostupnim podacima. Definiranje djelokruga projekta je započeto u suradnji sa USACE.

U svjetlu daljnjih aktivnosti na izradi i realizaciji relevantnih projekta Savske komisije, neophodno je osigurati podršku zemalja u smislu njihove zajedničke opredjeljenosti za mobilizaciju resursa (npr. potpisivanje deklarativnih akata/zajedničkih izjava, financijsko sudjelovanje, itd.).

Uz gore navedene projekte Savske komisije, također je ostvarena suradnja s vanjskim projektom koji je od značaja za sliv rijeke Save, točnije projektom *Zaštite biološke raznolikosti plavnih područja u slivu rijeke Save*, koji predstavlja tekući trogodišnji projekt financiran kroz LIFE program za treće zemlje.

2. Plovidba

Rad Savske komisije u području plovidbe pretežno je usmjeren na obnovu i razvoj plovidbe na plovnom putu rijeke Save, što predstavlja apsolutni prioritet u ovom području.

U isto vrijeme, nastavljena je provedba odluka o osnovnim propisima u području plovidbe, kao i daljnja nadgradnja tehničkih pravila i propisa o prijevozu opasnog tereta u cilju unaprjeđenja odluka koje su već na snazi, kao i dodavanja novih propisa regulatornom sustavu kako bi se poboljšala sigurnost plovidbe i zaštita okoliša.

2.1. Sigurnost plovidbe

Tijekom izvještajnog razdoblja, Savska komisija je donijela nekoliko odluka koje se odnose na sigurnost plovidbe. Odluke se redovito predstavljaju predstavnicima nadležnih tijela stranaka Okvirnog sporazuma na sastancima kapetana lučkih kapetanija u slivu rijeke Save, a Savska komisija prati njihovu provedbu u zemljama Strankama u cilju daljnjeg poboljšanja dokumenata temeljenih na informacijama s terena.

Zajedno s Rajnskom komisijom, Dunavskom komisijom, Komisijom za rijeku Mozal, UNECE-om i Austrijom, Savska komisija nastavila je postupak usporedbe postojećih pravila o plovidbi na europskoj razini kako bi se unaprijedio *Europski kod za unutarnju plovidbu (CEVNI)* i postigla maksimalna usuglašenost među pravilima u različitim riječnim slivovima.

Također se započelo s radom na uspostavi kriterija za međusobno priznavanje ovlaštenja za zapovjednike brodova u cilju smanjivanja administrativnih prepreka u razvitku unutarnje plovidbe. Završetak postupka nadgradnje pravila o plovidbi na europskoj razini očekuje se krajem 2009. godine.

Neophodno je nastaviti i pojačati daljnje poboljšanje osnovnih propisa na osnovi informacija tijela zaduženih za provedbu istih u državama strankama Okvirnog sporazuma, kao i daljnje unapređenje istih na europskoj razini.

2.2. Tehnički standardi

Glede tehničkih uvjeta za plovila na unutarnjim plovnim putevima, Tajništvo Savske komisije je pripremio *nacrt Tehničkih pravila za plovila na slivu rijeke Save i nacrt Pravila za prijevoz opasnog tereta na slivu rijeke Save*. Oba dokumenta se trenutno razmatraju u okviru djelokruga rada Stalne stručne skupine za plovidbu (PEG NAV). *Nacrt Tehničkih pravila za plovila na slivu rijeke Save* se temelji na EU Direktivi 2006/87/EC, koja postavlja osnovne tehničke uvjete za plovila unutarnje plovidbe, dok *nacrt Pravila za prijevoz opasnog tereta na slivu rijeke Save* predlaže primjenu *Europskog sporazuma o međunarodnom prijevozu opasnog tereta unutarnjim plovnim putevima (ADN)*.

Prihvaćanje ovih pravila predstavljat će osnovu za uspostavu najviših tehničkih standarda u brodogradnji i prijevozu opasnog tereta, i isti će značajno doprinijeti unaprjeđenju sigurnosti plovidbe i zaštiti okoliša.

2.3. Zaštita od onečišćenja voda uzrokovano plovidbom

U području zaštite od onečišćenja voda uzrokovano plovidbom, osim izrade nacrtu Protokola koji to regulira, Savska komisija je uključena u projekt *Upravljanje otpadom u unutarnjoj plovidbi na rijeci Dunav (WANDA)*, koji ima za cilj izradu prijedloga za uspostavu harmoniziranog sustava upravljanja otpadom za rijeku Dunav. Kroz sudjelovanje na ovom projektu, Savska komisija će moći primati najnovije informacije vezane za WANDA projekt, svojom ekspertizom doprinijeti projektu, dati povratne informacije na strateškoj razini, te iskoristiti rezultate projekta za daljnje aktivnosti u tom pogledu.

U cilju promoviranja najviših ekoloških standarda prilikom razvoja plovnih puteva, Savska komisija je zajedno sa Dunavskom komisijom i ICPDR-om vodila postupak provedbe *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvitak unutarnje plovidbe i zaštitu okoliša u slivu rijeke Dunav*. Nakon njenog prihvaćanja u prosincu 2007. godine (ICPDR, DC) i siječnju 2008. godine (ISRBC), tri komisije i veliki broj zainteresiranih strana u slivu rijeke Dunav nastavili su razgovor o primjeni *Zajedničke izjave* kao dokumenta za usmjeravanje razvitka programa mjera koje zahtijeva *EU WFD*, održavanje postojeće unutarnje plovidbe, kao i pitanja planiranja i investicija u buduću infrastrukturu i projekte zaštite okoliša.

2.4. Infrastruktura plovnih puteva

U skladu s *Okvirnim sporazumom i Protokolom o režimu plovidbe na Okvirni sporazum*, Savska komisija je koordinisala i podržala aktivnosti na obilježavanju plovnog puta i obnovi infrastrukture, i, u tom smislu, donijela sljedeće odluke:

- Odluku 19/08 o donošenju *Klasifikacije plovnog puta rijeke Save*;
- Odluku 37/08 o *dopunama Odluke 29/07 o donošenju Plana obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka za 2008. godinu*;
- Odluku 02/09 o donošenju *Plana obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka za 2009. godinu*.

Glavni projekt za sustav obilježavanja plovnog puta rijeke Save na sektoru obilježavanja BiH je pripremljen u okviru djelokruga rada Savske komisije. Projekt je financiran iz fondova BiH i predstavlja osnovu za obnovu sustava obilježavanja na sektoru BiH.

Stranke su postigle značajan napredak u području ponovnog uspostavljanja sustava obilježavanja preko niza aktivnosti:

- Hrvatska je poboljšala postojeći sustav obilježavanja unutar svog sektora odgovornosti;
- Srbija je ponovno uspostavila sustav obilježavanja na cca 150 rkm;
- Bosna i Hercegovina je okončala aktivnosti na deminiranju u području oznaka, završila natječajni postupak za obilježavanje i započela s obilježavanjem plovnog puta.

Ponovna uspostava cijelog sustava bit će izvršena u drugoj polovici 2009. godine, čime će se značajno unaprijediti sigurnost plovidbe.

U okviru aktivnosti vezanih uz primjenu RIS-a, Savska komisija je donijela dvije odluke koje se odnose na RIS standarde:

- Odluku 03/09 o donošenju *Standarda za praćenje i nadzor plovila*,
- Odluku 04/09 o donošenju *Inland ECDIS standarda*.

Kao doprinos obnovi i razvitku plovidbe na rijeci Savi, Savska komisija je strankama predložila izradu *Detaljne tehničke specifikacije i instalacije prototipa za Riječne informacijske servise na rijeci Savi*. Nakon izvršene prezentacije projektnog zadatka predstavnicima stranaka Okvirnog sporazuma, BiH, Hrvatska i Srbija su iskazale interes za isti, dok bi se Slovenija naknadno uključila u projekt, točnije nakon uspostave plovidbe na dionici od Siska do Brežica.

Hrvatska, BiH i Srbija su dogovorile financiranje projekta u jednakim iznosima i predložile Savskoj komisiji donošenje odluke o provedbi projekta. Početak potrebnih aktivnosti i postupaka očekuje se u lipnju 2009. godine.

Ad-hoc stručna skupina za hidrološka pitanja u plovidbi nastavila je radom na uspostavi odgovarajuće niske i visoke razine plovnosti. Skupina je ustanovila metodologiju za obračunavanje i provela pilot obračunavanje za dvije vodomjerne stanice. Također je predložila i dopune Odluke 26/06 o donošenju *Detaljnih parametara za klasifikaciju plovnog puta na rijeci Savi*, kao i uspostavu dvije nove vodomjerne stanice u blizini ušća rijeke Drine.

2.5. Projekti i studije

Tijekom izvještajnog razdoblja radilo se na sljedećim projektima Savske komisije u području plovidbe:

1. *Projekt obnove i razvoja plovidbe na rijeci Savi*

Studija izvodljivosti i projektna dokumentacija za obnovu i razvoj prometa i plovidbe na rijeci Savi su završeni i završno izvješće je prihvaćeno u listopadu 2008. godine. Izrada studije trajala je 10 mjeseci, a sve stranke su je podjednako financirale. Glavni rezultati studije uključuju analizu opravdanosti i okoliša, kao i akcijski plan. Jedan od osnovnih zaključaka je da “Analiza opravdanosti troškova jasno pokazuje pozitivne rezultate investiranja u žurnu nadogradnju dionice između Beograda i Siska na klasu Va u skladu s klasifikacijom Savske komisije...”. Konačno izvješće je prikazano zainteresiranim subjektima stranaka Okvirnog sporazuma i predstavnicima međunarodnih organizacija 14. siječnja 2009. godine.

Održana su i tri sastanka s predstavnicima ministarstava nadležnih za promet iz država stranaka i Savske komisije kako bi se koordinirale aktivnosti na projektu.

Slovenija i Hrvatska su dogovorile nastaviti pripreme aktivnosti na uspostavi plovidbe uzvodno od Siska, a Hrvatska je, u tom pogledu, izradila pripremu analizu za definiranje plovnog puta od Siske do Bregane.

Hrvatska nastavlja s aktivnostima na *Studiji procjene utjecaja na okoliš* u svrhu obnove plovnog puta od rkm 207 (Račinovci) do rkm 586 (Sisak), kao i na glavnom projektu za obnovu plovnog puta na istoj dionici, uz podršku kroz IPA fondove.

Hrvatska i BiH su uspostavile zajedničku stručnu skupinu za praćenje izrade glavnog projekta za obnovu plovnog puta na istoj dionici sa sredstvima iz IPA fondova (Savska komisija će sudjelovati u radu ove stručne skupine).

Srbija i BiH su uz pomoć Savske komisije predale prijavu za financiranje iz EU IPF fonda da bi se osigurala financijska sredstva za glavni projekt za obnovu plovnog puta od rkm 0 (Beograd) do rkm 207 (Račinovci).

Stranke i Savska komisija uspostavile su kontakte s međunarodnim financijskim institucijama (Svjetska banka, EBRD i EC programi financiranja) za pribavljanje financijskih sredstava za građevinske radove u okviru obnove plovnog puta.

U ovom trenutku, Hrvatska je osigurala sredstva iz IPA-e za financiranje glavnog projekta za plovni put od Račinovaca do Siska. Institucije EU snažno podržavaju glavni projekt za plovni put od Beograda do Račinovaca, tako da se trenutno razmatraju mogućnosti njegovog financiranja iz IPA fondova. Svjetska banka je izrazila interes za financiranje građevinskih radova na plovnom putu.

2. *Glavni projekt sustava obilježavanja plovnog puta rijeke Save na sektoru obilježavanja u BiH*

Projekt je završen u listopadu 2008. Izrada projekta, koji je financirala BiH, je trajala pet mjeseci, a *glavni projekt* predstavlja osnovu za obnovu sustava obilježavanja na BiH sektoru.

3. *Detaljna tehnička specifikacija i prototip instalacije za Riječne informacijske servise na rijeci Savi*

Projektni zadatak je pripremljen i prezentiran strankama Okvirnog sporazuma. Hrvatska, BiH i Srbija su dogovorile financirati projekt u jednakim iznosima i predložile Savskoj komisiji donošenje odluke koja se odnosi na provedbu projekta. Početak svih neophodnih procedura se očekuje u lipnju 2009. godine.

4. *Master plan za razvoj nautičkog turizma u slivu rijeke Save*

Savska komisija je donijela prijedlog projekta. U slijedećem razdoblju bit će veoma važno da ostvariti kontakt s nadležnim tijelima u strankama, kao i donijeti odluku o modelu financiranja.

3. Suradnja i sudjelovanje javnosti

3.1. Suradnja s međunarodnim organizacijama i ostalim relevantnim institucijama

Savska komisija je tijekom izvještajnog razdoblja surađivala s velikim brojem međunarodnih organizacija, a osobito s organizacijama i institucijama navedenim u članku 5. Okvirnog sporazuma.

Suradnja s ICPDR-om i Dunavskom komisijom prvenstveno se odvijala putem sudjelovanja na sjednicama i sastancima stručnih skupina komisija, kao i na drugim vrstama događanja koje je organizirala bilo koja od spomenutih.

Na taj način, aktivnosti Savske komisije koje se nisu samo odnosile na *RBM plan*, već također i na uspostavu GIS-a i provedbu AEWS-a, su koordinirane s aktivnostima ICPDR-a. Na sličan način je ostvarena suradnja i s Dunavskom komisijom, čime je uspostavljen temelj za izradu dokumenata Savske komisije koji se odnose na plovidbu, a koji su usuglašeni s odgovarajućim propisima Dunavske komisije.

Formalna osnova za suradnju s dvije riječne komisije je dodatno ojačana potpisivanjem *Memoranduma o razumijevanju o suradnji i koordinaciji između Savske komisije i ICPDR-a* (Beograd, 5. lipanj 2008. godine) i *Memoranduma o razumijevanju o suradnji između Savske komisije i Dunavske komisije* (Budimpešta, 29. siječanj 2009. godine), čime su stvorene mogućnosti za dalje unaprjeđenje suradnje.

Veoma važan faktor u suradnji komisija je process provedbe *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštitu okoliša u slivu rijeke Dunav*, koji su zajednički vodile ICPDR, DC i Savska komisija. U okviru ovog procesa, obje komisije za rijeku Dunav su sudjelovale na radionici o *Ekološki održivom upravljanju i održavanju unutarnjih plovnih puteva*, koju je organizirala Savska komisija u suradnji s USACE-om (Beograd, 21. listopada 2008. godine).

Savska komisija je uključena u rad UNECE-a na istim osnovama kao i ostale međuvladine organizacije. Aktivno je sudjelovala u pripremljenoj fazi *Druge procjene prekograničnih voda u regiji UNECE-a*, čiji nacrt će biti prikazan na V. sastanku stranaka UNECE Konvencije o vodama (jesen 2009. godine), kao i u okviru rada radnih skupina UNECE-a (npr. za praćenje i procjenu, prijevoz unutarnjim vodama i standardizaciju tehničkih i sigurnosnih uvjeta u unutarnjoj plovidbi).

Osim toga, UNECE je pružio podršku Savskoj komisiji u pripremi *Izvešća o Analizi sliva rijeke Save* (osiguravanjem sredstava za pripremu *Hidromorfološkog dijela izveštaja*), i iskazao interes za podržavanjem nekoliko već postojećih ideja za prioritetne projekte Savske komisije.

Suradnja između Savske komisije i Europske komisije se temeljila na sudjelovanju predstavnika Savske komisije u radnim skupinama DG TREN i DG ENV. Uz to, održavana je intenzivna komunikacija tijekom pripreme projekta *Tehnička podrška u pripremi Plana upravljanja slivom rijeke Save*, čije financiranje je odobrila EC, a čija je provedba predviđena u drugoj polovini ove godine.

Osim navedenog, surađuje se i s ostalim komisijama za plovidbu (npr. Komisijom za rijeku Mozal, a posebno Centralnom komisijom za plovidbu rijekom Rajnom), zatim ostalim komisijama za zaštitu rijeka i jezera (npr. Komisije za zaštitu rijeka Rajne, Elbe i Odre), regionalnim organizacijama (OSCE, RCC, SEETO), međunarodnim financijskim institucijama (Svjetska banka, EBRD, EIB, USAID), i specijaliziranim agencijama, udruženjima i asocijacijama (WMO, GIS Forum, PIANC).

Savska komisija je postala članom GWP-a, u okviru čega je ostvarena uspješna suradnja s GWP-Med. Savska komisija je također bila uključena u veliki broj procesa i inicijativa, uključujući Drugu Petersberg fazu / Proces atenske deklaracije, MED EU WI/WFD JP, kao i Jadransku inicijativu. Na kraju, nastavljeni su kontakti s Delegacijom Europske komisije u Hrvatskoj i diplomatskim zborom u Republici Hrvatskoj.

Savska komisija je razgovarala o mogućnostima suradnje s predstavnicima kompanije “Toyota” i pokrenula suradnju s kompanijom “Coca Cola” u sklopu obilježavanja Dana rijeke Save 2008.

3.2. Suradnja s nacionalnim organizacijama

Savska komisija je tijekom izvještajnog razdoblja nastavila suradnju sa domaćim institucijama nadležnim za provedbu *Okvirnog sporazuma*.

Osim suradnje, koja se općenito odnosi na provedbu *Okvirnog sporazuma*, što je također uključivalo i sudjelovanje predstavnika stranaka u radu stručnih skupina Savske komisije, posebna pozornost posvećena je:

- Izradi *Plana upravljanja slivom rijeke Save* (ministarstva Strana nadležna za upravljanje vodama i zaštitu okoliša),
- Obnovi i razvoj transporta na rijeci Savi (ministarstva Strana nadležna za prijevoz unutarnjim plovnim putevima),
- Pripremi projekta relevantnih za sliv rijeke Save (sva uključena ministarstva),
- Pripremnim aktivnostima u vezi s organizacijom Dana rijeke Save 2008.

Osim domaćih institucija nadležnih za provedbu *Okvirnog sporazuma*, surađivalo se i s ostalim organizacijama, kao što su nacionalni hidrometeorološki zavodi stranaka Okvirnog sporazuma, agencije nadležne za razvitak i održavanje unutarnjih plovnih puteva, lučke kapetanije, fakulteti i instituti koji se bave prirodnim i tehničkim znanostima, sve vrste tehnologija, zaštita prirode, itd. Nastavljena je tradicija održavanja godišnjih sastanaka s kapetanima lučkih kapetanija u slivu rijeke Save time što je organiziran treći sastanak (Gradiška, 6-7. listopada 2008. godine).

3.3. Sudjelovanje javnosti i uključivanje zainteresiranih strana

Kako bi se osiguralo sudjelovanje javnosti u glavnim aktivnostima koje se odnose na provedbu *Okvirnog sporazuma*, uspostavljena je suradnja s nevladinim organizacijama i ostalim institucijama i lokalnim sudionicima iz sliva rijeke Save.

Jedan od najboljih primjera uključivanja zainteresiranih strana predstavlja proces provedbe *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu*

rijeke Dunav, tijekom kojeg su razne zainteresirane strane iz područja plovidbe i zaštite okoliša raspravljale o ovom pitanju.

U cilju osiguravanja transparentnosti u provedbi *Okvirnog sporazuma*, osigurano je sudjelovanje zainteresiranih strana u dolje navednim događajima / aktivnostima:

- Praćenju provedbe *Okvirnog sporazuma*;
- Sjednicama Savske komisije;
- Izradi *Strategije*;
- Izradi Protokola uz *Okvirni sporazum*;
- Predstavljanju glavnih projekata.

Budući da su dosad pretežno bile uključene zainteresirane strane iz vladinog i civilnog sektora, Savska komisija razmatra mogućnosti proširenja platforme za suradnju zainteresiranih strana u slivu rijeke Save, tako što bi ojačala sudjelovanje akademskog i poslovnog sektora.

Zainteresirane strane i šira javnost stalno su informirane o provedbi *Okvirnog sporazuma* putem:

- Redizajniranih službenih web-stranica Savske komisije (Slika 1), na kojima su dostupne informacije o aktivnostima, kao i većina dokumenata i projekta Savske komisije;
- Biltena Savske komisije, *Sava NewsFlash* (Slika 2), koji se izdaje dvaput godišnje u obliku dvojezične publikacije (na engleskom i na jednom od službenih jezika Savske komisije);
- Postera, prospekata i letaka koje izdaje Savska komisija i koji se dijele na raznim radionicama i sastancima,
- Priloga u biltenima i web-stranicama ostalih organizacija/institucija.

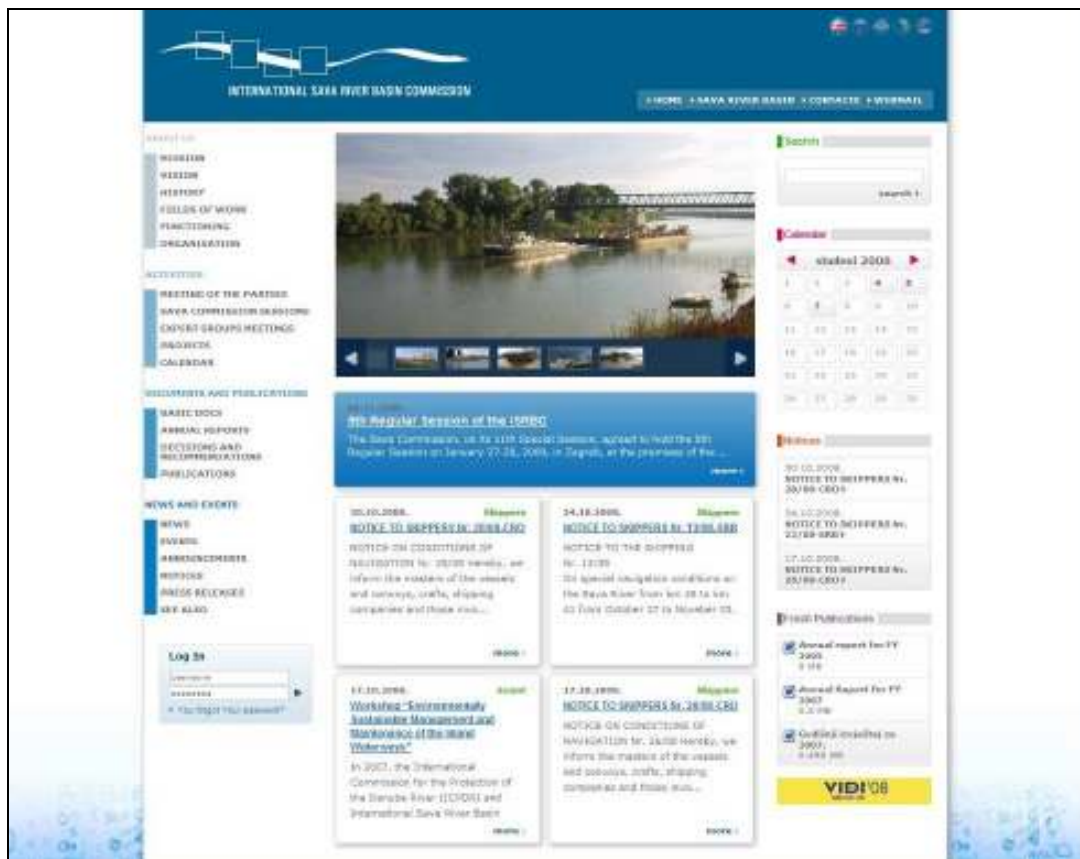
Informacije se također pružaju putem specijaliziranih publikacija, kao što su publikacija pravila Savske komisije i ostalih dokumenata iz područja plovidbe (Slika 3), koje se trenutno tiskaju, kao i putem izvješća, članaka, priopćenja za medije i ostalih informacija za medije, ili putem sudjelovanja na ceremonijama, proslavama, konferencijama i ostalim događajima.

Savska komisija je organizirala ili sudjelovala u organizaciji niza savjetodavnih radionica, javnih prezentacija i ostalih sastanaka sa zainteresiranim stranama, uključujući:

- Sastanak s predstavnicima brodarstva i luka (Brčko, 8. svibnja 2008. godine; organizirala Savska komisija);
- Sastanci s lokalnim zajednicama u okviru proslave Dana rijeke Save 2008 (1-5. lipnja 2008. godine; organizirali gradovi duž rijeke Save u svim strankama Okvirnog sporazuma);
- Javna prezentacija *nacrta Strategije za provedbu Okvirnog sporazuma* (Beograd, 6. lipnja 2008. godine; organizirala Savska komisija);
- Radionica na temu Ekološki održivo upravljanje i održavanje unutarnjih plovnih puteva (Beograd, 21. listopada 2008. godine; organizirala Savska komisija u suradnji s USACE);
- Radionica za izgradnju kapaciteta pod nazivom *Upravljanje zajedničkim izvorima podzemnih voda* (Postojna, 2-4. prosinca 2008. godine; organizirali GWP-Med, MIO-

ECSDE, Ministarstvo zaštite okoliša i prostornog uređenja Republike Slovenije, Zavod za istraživanje karsta iz Slovenije i Savska komisija);

- Javna prezentacija *Studije izvodljivosti i projektne dokumentacije za obnovu i razvoj transporta i plovidbe na plovnom putu rijeke Save* (Zagreb, 14. siječnja 2009. godine; organizirala Savska komisija);
- Sastanak radi praćenja provedbe *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav* (Budimpešta, 29-30. siječnja 2009. godine; organizirali DC, ICPDR i Savska komisija);
- Savjetodavna radionica o *Hidromorfološkim pitanjima u slivu rijeke Save* (Zagreb, 23. ožujka 2009. godine; organizirala Savska komisija uz podršku UNECE-a).



Slika 1. Redizajnirana web-stranica Savske komisije pokrenuta u listopadu 2008.

Važna aktivnost u pogledu promocije *Okvirnog sporazuma* i same Savske komisije u 2008. godini, bila je organizacija prvog obilježavanja Dana rijeke Save nakon njegovog proglašenja na prvom sastanku stranaka *Okvirnog sporazuma*. Program obilježavanja Dana rijeke Save 2008. je uključivao niz promotivnih aktivnosti koje su trajale 8 dana, a uključivale su:

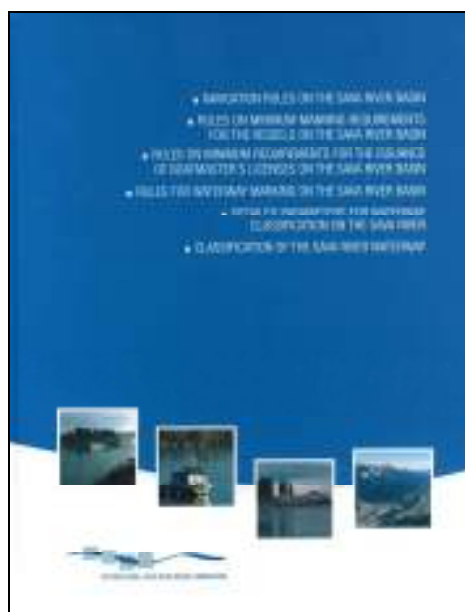
- Eko-kamp za mlade (Park prirode „Lonjsko polje“, 30-31. svibnja 2008. godine);
- Splavarenje i spuštanje kajakom na dionici Brežice – Sisak (31. svibanj – 1. lipanj 2008. godine);
- 5-dnevna plovidba rijekom Savom od Siska do Beograda (1-5. lipnja 2008. godine), za predstavnike ministarstava, tijela lokalne samouprave, županija, lučkih kapetanija, kompanija koje se bave prijevozom unutarnjim plovnim putevima, vodoprivredna poduzeća, ostale organizacije i institucije, nevladine organizacije i predstavnike medija iz sve četiri stranke *Okvirnog sporazuma*;

- Programi dobrodošlice i sastanci s lokalnim tijelima i organizacijama u Sisku, Gradišci, Slavonskom Brodu, Brčkom i Šabcu (1-5. lipnja 2008. godine);
- X. izvanredna sjednica Savske komisije (održana 5. lipnja 2008. godine na brodu tijekom plovidbe od Šabca do Beograda);
- Potpisivanje *Memoranduma o razumijevanju o suradnji i koordinaciji između Savske komisije i ICPDR-a* (Beograd, 5. lipnja 2008. godine), i
- Radionica na kojoj je prikazan *nacrt Strategije za provedbu Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save* (Beograd, 6. lipnja 2008. godine).

Većina aktivnosti je ostvarena uz podršku kompanije “Coca Cola Beverages” iz Republike Hrvatske i Republike Srbije, kao i MIO-ECSDE.



Slika 2. Službeni bilten Savske komisije počeo je izlaziti u svibnju 2008.



Slika 3. Publikacija pravila Savske komisije i ostalih dokumenata iz područja plovidbe

4. Pravna pitanja

4.1. Protokoli uz Okvirni sporazum

Tijekom izvještajnog razdoblja nastavljen je rad na daljoj pripremi pet protokola predviđenih Okvirnom sporazumom:

- *Protokol o sprječavanju onečišćenja voda uzrokovanog plovidbom;*
- *Protokol o zaštiti od poplava;*
- *Protokol o izvanrednim situacijama;*
- *Protokol o prekograničnim utjecajima;*
- *Protokol o upravljanju sedimentima.*

Kao što je i prikazano u glavi 2.3., nacrt *Protokola o sprječavanju onečišćenja voda uzrokovanog plovidbom* razmatran je na sastancima PEG NAV i ostalih relevantnih stručnih skupina Savske komisije, a tekst nacrta usuglašen je u skladu s prijedlozima i komentarima svih stručnih skupina. Savska komisija je donijela nacrt prijedloga i isti prosljedila svim strankama Okvirnog sporazuma radi davanja komentara i dopuna. Sastanak s izaslanstvima stranaka Okvirnog sporazuma održan je kako bi se usaglasio konačni tekst Protokola (Zagreb, 24-25. ožujka 2009. godine), kada je definiran konačni nacrt. Potpisivanje protokola se očekuje na drugom sastanku stranaka *Okvirnog sporazuma 1. lipnja 2009. godine*.

Vodeće tijelo u pripremi nacrta *Protokola o zaštiti od poplava* je Stalna stručna skupina za zaštitu od poplava (PEG FP). Nacrt, koji je PEG FP završila u bliskoj suradnji sa *Ad-hoc L-EG*, je prihvaćen od strane Savske komisije i prosljeđen strankama u ožujku 2009. godine na razmatranje.

Vodeće tijelo u izradi nacrta *Protokola o izvanrednim situacijama* je Stalna stručna skupina za sprječavanje i kontrolu akcidenata (PEG APC). Savska komisija je donijela nacrt Protokola u ožujku 2009. godine i isti prosljedila strankama Okvirnog sporazuma na razmatranje.

Nacrt *Protokola o prekograničnim utjecajima* je pripremala interdisciplinarna stručna skupina koju čine *Ad-hoc L-EG* kao vodeće tijelo, zajedno s predstavnicima ostalih skupina (PEG APC, PEG RBM i PEG FP).

Imajući u vidu pitanje koje se pojavilo tijekom izrade nacrta Dodatka *Protokola* (koji sadrži spisak aktivnosti koje zahtijevaju primjenu postupaka predviđenih protokolom), kao i uslijed određenih sličnosti i preklapanja sa *Espoo Konvencijom*, a posebno glede statusa stranaka *Okvirnog sporazuma* u vezi sa pristupanjem *Espo Konvenciji*, kao i statusa *Sporazuma iz Bukurešta* potpisanog 2008. godine sa sličnom tematikom u okviru *Espo Konvencije*, skupina je detaljno razmotrila moguće opcije i zaključila da postoji dovoljno prostora da se nastavi s daljnjim razvojem istog. Stručna skupina je usmjerila svoje napore imajući u vidu obvezu definiranu *Okvirnim sporazumom* koja se odnosi na reguliranje postupaka vezanih uz izdavanje vodopravnih akata (suglasnosti, dozvola i potvrda) za instalacije i aktivnosti koje bi mogle imati prekogranični utjecaj na jedinstvo vodnog režima.

Po završetku nacрта, isti će biti dostavljen ostalim relevantnim stručnim skupinama (PEG APC, PEG RBM i PEG FP) a, zatim, Savskoj komisiji na verifikaciju i daljnji postupak. Planira se nacrt dostaviti Savskoj komisiji do kraja 2009. godine.

Što se tiče *Protokola o upravljanju sedimentima*, početnu točku za izradu istoga je predstavljao protokol koji se bavio pitanjima eksploatacije kamena, pijeska, šljunka i gline, a koji je pripremila stručna skupina PEG NAV. Međutim, tijekom njegove izrade utvrđena je potreba za proširenjem ovog protokola na način da obuhvati cjelokupno područje upravljanja sedimentima. U skladu s time, radna skupina, koju je osnovala Savska komisija, pripremila je prvi nacrt *Protokola*, koji će u travnju 2009. godine biti proslijeđen stručnim skupinama Savske komisije na daljnje razmatranje.

4.2. Administrativno upravljanje i pravna podrška

Tijekom izvještajnog razdoblja, naglasak u pogledu pravnih poslova je stavljen na pripremu niza protokola uz *Okvirni sporazum*, zajedno sa ostalim stručnim skupinama Savske komisije kako bi isti bili pravodobno izrađeni.

U skladu s odlukama donijetim na prvom sastanku stranaka Okvirnog sporazuma i *Metodologijom trajnog praćenja provedbe Okvirnog sporazuma*, osobit napor uložen je u izradu *Smjernica za pripremu prvih nacionalnih izvješća o provedbi Okvirnog sporazuma*, koji omogućuje strankama da prije svog drugog sastanka dostave usuglašena izvješća koja sadrže zakonodavne, regulacijske ili ostale mjere koje su stranke poduzele u cilju provedbe odredbi *Okvirnog sporazuma* i njihovoj praktičnoj primjeni.

U okviru ovog segmenta poslova, pružana je stalna pravna podrška unutar djelokruga rada Savske komisije i Tajništva, koja uključuje organiziranje sjednica Savske komisije, pripremu svih vrsta pisanih dokumenata i rad *Ad-hoc* stručne skupine za pravna pitanja Savske komisije.

Značajna pozornost je posvećena pravnim aspektima i pripremi *Memoranduma o razumijevanju o suradnji i koordinaciji između Savske komisije i ICPDR-a*, kao i *Memoranduma o razumijevanju o suradnji između Savske komisije i Dunavske komisije*. Oba *Memoranduma* su potpisana tijekom izvještajnog razdoblja.

Uz to, *Ad-hoc* L-EG je napravila spisak relevantnih dvostranih sporazuma između stranaka Okvirnog sporazuma koji su od značaja za sliv rijeke Save, kako bi se isti analizirali u smislu članka 29. stavka 3. *Okvirnog sporazuma*, koji predviđa obvezu *strana Okvirnog sporazuma* da izbjegavaju bilo kakve proturječnosti njihovih dvostranih sporazuma s osnovnim načelima *Okvirnog sporazuma*. Potom je *Ad-hoc* L-EG analizirala skupinu sporazuma na snazi koji pokrivaju pitanja međusobne suradnje i postupaka pružanja pomoći na dvostranoj razini između stranaka Okvirnog sporazuma u slučaju prirodnih katastrofa, i nije identificirala niti jednu proturječnost s *Okvirnim sporazumom*. Trenutno je u pripremi analiza preostale skupine relevantnih dvostranih sporazuma (pitanja iz područja vodnog gospodarstva i plovidbe).

5. Financijska pitanja

Na IV. redovnoj sjednici Savske komisije, održanoj u Zagrebu od 9-10. siječnja 2008. godine donijeta je Odluka o donošenju proračuna Savske komisije za financijsku 2008. godinu (1. travnja 2008. – 31. ožujak 2009.), u iznosu od 515.960,00 EUR (to jest 128.990,00 EUR za svaku zemlju pojedinačno).

Priliv uplaćenih kontribucija za financijsku 2008. godinu je prikazan u Tabeli 1, dok je izvršenje proračuna za financijsku 2008. godinu prikazan u Tabeli 2.

Tabela 1. Pristigle kontribucije za financijsku 2008. godinu (u Eurima)

<i>Stranka</i>	<i>Kontribucije pristigle za FG 2008</i>
Bosna i Hercegovina	128.990,00 ¹
Hrvatska	128.990,00 ²
Srbija	128.990,00 ³
Slovenija	128.990,00 ⁴
Ukupan iznos pristiglih kontribucija	515.960,00
Transfer iz Rezervnog fonda	48.000,00 ⁵
Ukupan prihod općeg fonda	563.960,00

Napomena: ¹ Kontribucija uplaćena 20. svibnja 2008. ² Kontribucija uplaćena u dva jednaka dijela, 7. srpnja i 27. srpnja 2008. ³ Kontribucija uplaćena 17. studenog 2008. ⁴ Kontribucija uplaćena 2. lipnja 2008. ⁵ Iznos prebačen za pokrivanje troškova vezanih za angažiranje novog službenika Tajništva.

Tabela 2. Troškovi osnovne namjene za financijsku 2008. godinu (u Eurima)

<i>Proračunska stavka</i>	<i>Rashodi</i>
Prošireni tekući troškovi	500.368,20
Prošireni operativni troškovi	40.931,61
Oprema	3.143,47
Ukupni rashodi Općeg fonda	544.443,28
Troškovi Rezervnog fonda	152.845,17

Proračunske stavke Općeg fonda su usporedive s izvorno utvrđenim iznosima, i čine 97% izvršenja planiranog iznosa. Troškovi Rezervnog fonda su iskorišteni za različite namjene, u skladu s *Financijskim pravilima Savske komisije*.

Pregled upravljanja Posebnim i Povjereničkim fondom tijekom financijske 2008. godine je prikazan u Tabeli 3. Ukupan iznos zaprimljen u Posebni i Povjerenički fond iznosio je 554.763,10 EUR (uključujući 245.032,52 EUR prenijetih iz financijske 2007. godine) kojim su pokriveni troškovi različitih projekata (kontribucija Slovenije za *Studiju izvodljivosti i projektnu dokumentaciju za obnovu i razvoj transporta i plovidbe na plovnom putu rijeke Save*, kontribucija Bosne i Hercegovine za *Studiju za implementaciju RIS-a u slivu rijeke Save*, donaroda UNECE-a za pripremu *Hidromorfološkog dijela Izvješća o Analizi sliva rijeke*

Save). Kontribucija Srbije za *Studiju izvodljivosti i projektne dokumentacije za obnovu i razvoj transporta i plovidbe na plovnom putu rijeke Save* još uvijek nije uplaćena.

Ukupni troškovi Posebnog i Povjereničkog fonda tijekom financijske 2008. godine iznose 520.745,84 EUR za pripremu *Studije izvodljivosti i projektne dokumentacije za obnovu i razvoj transporta i plovidbe na plovnom putu rijeke Save*, i *Hidromorfološkog dijela Izvješća o Analizi sliva rijeke Save*.

Tabela 3. Prihodi i rashodi Posebnog i Povjereničkog fonda tijekom financijske 2008. godine (u Eurima)

	<i>Iz 2007.</i>	<i>Prihodi u 2008.</i>	<i>Rashodi u 2008.</i>	<i>Stanje na dan 31.03.2009</i>
Posebni i Povjerenički fond BiH	74.015,27	193,04	27.421,70	46.786,61
<i>Studija izvodljivosti - Plovidba</i>	171.017,25	150.594,98	470.619,54	-149.007,31
Dan rijeke Save 2008	0,00	18.645,44	18.645,44	0,00
<i>Studija za implemntaciju RIS-a u slivu rijeke Save</i>	0,00	133.333,33	0,00	133.333,33
<i>Izvješće o Analizi sliva rijeke Save – Hidromorfološki dio</i>	0,00	6.963,79	4.059,16	2.904,63
Ukupno Posebni i Povjerenički fond	245.032,52	309.730,58	520.745,84	

I zaključno, tijekom financijske 2008. godine nastavilo se s razvojem unutarnjeg i vanjskog financijskog upravljanja. Izvršena je revizija financijskog poslovanja Savske komisije za financijsku 2007. godinu, a revizorsko izvješće je prihvaćeno na XI. izvanrednoj sjednici Savske komisije. Pripremljen je i prijedlog izmjena i dopuna *Financijskih pravila Savske komisije* i proslijeđen Savskoj komisiji na donošenje. *Ad-hoc* FIN-EG se dogovorila u vezi sa prikupljanjem podataka o mogućnostima mobilizacije financijskih sredstava.

DODATAK I

Popis članova i zamjenika članova Savske komisije

Br.	Ime i prezime	Pozicija/funkcija	Institucija
Bosna i Hercegovina			
1.	Kemal Karkin	član Savske komisije	Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine
2.	Savo Gluvić	zamjenik člana Savske komisije	VP "SAVA" Gradiška, Bosna i Hercegovina
Republika Hrvatska			
3.	Branko Bačić	predsjedavajući, član Savske komisije	Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske
4.	Ružica Drmić	zamjenik člana Savske komisije	Ministarstvo regionalnog razvoja, šumarstva i vodnog gospodarstva Republike Hrvatske
Republika Srbija			
5.	Aleksandar Prodanović	potpredsjedavajući, član Savske komisije	Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva Republike Srbije, Republička direkcija za vode
6.	Miladin Avramov	zamjenik člana Savske komisije (od 19. studenog 2008.)	Ministarstvo zaštite okoliša i prostornog uređenja Republike Srbije
7.	Dušan Pajkić	zamjenik člana Savske komisije (do 19. studenog 2008.)	-
Republika Slovenija			
8.	Mitja Bricelj	član Savske komisije	Ministarstvo zaštite okoliša i prostornog uređenja Republike Slovenije
9.	Aleksander Čičerov	zamjenik člana Savske komisije	Ministarstvo vanjskih poslova Republike Slovenije

DODATAK II

Popis stručnih skupina Savske komisije

Slijedeće stručne skupine bile su aktivne tijekom izvještajnog razdoblja:

- Stalna stručna skupina za upravljanje riječnim slivom (PEG RBM)
- Stalna stručna skupina za sprječavanje i kontrolu akcidenata (PEG APC)
- Stalna stručna skupina za zaštitu od poplava (PEG FP)
- Stalna stručna skupina za plovidbu (PEG NAV)
- *Ad hoc* stručna skupina za pravna pitanja (Ad hoc L-EG).
- *Ad-hoc* stručna skupina za hidrološka pitanja u plovidbi (*Ad-hoc* HIN EG);
- *Ad-hoc* stručna skupina za GIS (*Ad-hoc* GIS EG),

a dvije *ad hoc* stručne skupine počele su s radom tijekom financijske 2008. godine:

- *Ad hoc* stručna skupina za hidrološka i meteorološka pitanja (*Ad-hoc* HM EG);
- *Ad hoc* stručna skupina za financijska pitanja (Ad hoc F-EG)

U skladu s Okvirnim sporazumom o slivu rijeke Save, stručne skupine predstavljaju službenu osnovu za pružanje pomoći, smjernica i koordinaciju svih aktivnosti Savske komisije koje se odnose na provedbu Okvirnog sporazuma. To također podrazumijeva da svi relevantni papiri, dokumenti i prijedlozi pripremljeni od strane Tajništva treba proslijediti na razmatranje stručnim skupinama prije dostavljanja istih na odobrenje Savskoj komisiji.

DODATAK III

Sjednice Savske komisije

U razdoblju od 1. travnja 2008. do 31. ožujka 2009. godine, Savska komisija je održala četiri sjednice – IX. izvanrednu sjednicu (7-8. travnja 2008.), X. izvanrednu sjednicu (5. lipnja 2008.), XI. izvanrednu sjednicu (15-16. srpnja 2008. i 14. listopada 2008.), i V. redovnu sjednicu (27-28. siječnja 2009.).

Na održanim sjednicama su se razmatrala razna pitanja i donijele različite odluke i zaključci, koji su ukratko opisani u tekstu koji slijedi:

- Sastanak stranaka (MoP) *Okvirnog sporazuma*
 - o Organizacija drugog sastanka stranaka / MoP;
 - o Priprema dokumenata za drugi sastanak stranaka
 - *Nacrt izvješća o provedbi Okvirnog sporazuma i radu Savske komisije za razdoblje od 1. travnja 2007. – 31. ožujka 2009. godine, i*
 - *Nacrt Deklaracije.*
- Završetak i donošenje *Strategije o provedbi Okvirnog sporazuma*
- Izrada *Smjernica za pripremu prvih nacionalnih izvješća o provedbi Okvirnog sporazuma, u skladu s Metodologijom trajnog praćenja provedbe Okvirnog sporazuma*
- Rotacija predsjedavanja Savskom komisijom
- Pitanja iz područja upravljanja vodama
 - o Priprema *Izvješća o Anlizi sliva rijeke Save / SRBA izvješćej*
 - *Priprema Hidrološkog izvješća za Analizu sliva rijeke Save;*
 - *Priprema Hidromorfološkog dijela SRBA izvješća;*
 - o Testiranje i unaprjeđenje sustava ranog upozoravanja na opasnost od akcidenata;
 - o Procjena postojećih praksi u području upravljanja poplavama u strankama Okvirnog sporazuma;
 - o Izrada nacrta *Akcijskog plana za pripremu Plana upravljanja rizikom od poplava u slivu rijeke Save;*
 - o Priprema projekta (i traženje mogućih izvora financiranja)
 - *Tehnička podrška u pripremi RBM plana za Savu;*
 - *Sigurnosni sustav za upravljanje onečišćenjem voda za sliv rijeke Save;*
 - *Jedinstveni pregled stanja rijeke Save;*
 - *Razvoj i nadgradnja hidrološkog i meteorološkog informacijskog sustava i sustava za upozoravanje na opasnost od poplava / prognostičkog sustava u slivu rijeke Save (u suradnji sa NHMS-ima u zemljama u slivu rijeke Save);*
 - *Zajednička studija mapiranja poplava za rijeku Savu;*
 - o Ostala pitanja (npr. korištenje hidroenergetskih potencijala rijeke Save u pograničnom području između Hrvatske i Slovenije).
- Pitanja iz područja plovidbe
 - o Aktivnosti na obnovi i razvoju plovidbe na plovnom putu rijeke Save
 - *Priprema Studije ekonomske potražnje za transportom na unutarnjim plovnim putevima rijeke Save i Studija o institucionalnom i pravnom okviru i kreiranju politike, koju je pripremio Booz-Allen-Hamilton;*

- Izrada *Prethodne studije izvodljivosti*, kao i *Studije izvodljivosti i projektne dokumentacije za obnovu i razvoj transporta i plovidbe na plovnom putu rijeke Save*;
- Izrada Projektnog zadatka za *Glavni projekt za sustav obilježavanja plovnog puta na rijeci Savi i njenim plovnim pritokama*;
- Pripremne aktivnosti na Studiji za primjenu RIS-a u slivu rijeke Save;
- Pripremne aktivnosti na projektu *Master plan za razvoj turizma u slivu rijeke Save*;
- Donošenje i publikacija dokumenata
 - *Pravila plovidbe za sliv rijeke Save*;
 - *Pravila obilježavanja plovnog puta na slivu rijeke Save*;
 - *Pravila o najmanjim uvjetima za izdavanje ovlaštenja zapovjednika plovila na slivu rijeke Save*;
 - *Pravila o najmanjem broju članova posade na plovilima na slivu rijeke Save*;
 - *Klasifikacija plovnog puta rijeke Save*;
- Donošenje dokumenata
 - *Plan obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka za 2008. godinu*;
 - *Plan obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka za 2009. godinu*;
 - *Standard za praćenje i nadzor plovila*;
 - *Inland ECDIS (Elektronski prikaz plovidbenih karata i informacijski sustav) Standard*.
- Daljnje aktivnosti stručnih skupina Savske komisije
 - Stalne stručne skupine za upravljanje riječnim slivom;
 - Stalne stručne skupine za sprječavanje i kontrolu akcidenata;
 - Stalne stručne skupine za zaštitu od poplava;
 - *Ad-hoc* stručne skupine za pravna pitanja;
 - *Ad-hoc* stručne skupine za GIS,
 - *Ad-hoc* stručne skupine za hidrološka pitanja u plovidbi.
- Uspostava *ad-hoc* stručnih skupina Savske komisije
 - *Ad-hoc* stručne skupine za hidrološka i meteorološka pitanja,
 - *Ad-hoc* stručne skupine za financijska pitanja.
- Godišnji planovi rada i program
 - Priprema i daljnje aktivnosti na izvršenju plana rada Savske komisije za 2008. godinu;
 - Odobrenje godišnjih programa rada Stalnih stručnih skupina za 2008. godinu,
 - Donošenje godišnjeg izvješća o radu i aktivnostima Savske komisije za 2007. godinu.
- Rad na nacrtima protokola uz *Okvirni sporazum*
 - *Nacrt protokola o sprječavanju onečišćenja voda uzrokovanog plovidbom (i usuglašavanje završnog teksta čije potpisivanje je predviđeno na drugom sastanku stranaka Okvirnog sporazuma)*;
 - *Nacrt protokola o zaštiti od poplava*;
 - *Nacrt protokola o izvanrednim situacijama*;
 - Nacrt protokola o upravljanju sedimentima,
 - Nacrt protokola o prekograničnom utjecaju.

- Pitanja iz područja upravljanja informacijama
 - Završetak i donošenje *Strategije za Geografski informacijski sustav (GIS) za sliv rijeke Save*,
 - Pripremne aktivnosti na uspostavi GIS-a za rijeku Savu.

- Suradnja i sudjelovanje javnosti
 - Potpisivanje *Memoranduma o razumijevanju o suradnji i koordinaciji između Savske komisije i ICPDR-a*;
 - Izrada i priprema *Memoranduma o razumijevanju o suradnji između Savske komisije i Dunavske komisije*;
 - Daljnju provedbu *Zajedničke izjave o unutarnjoj plovidbi i ekološkoj održivosti u slivu rijeke Dunav*, koja je zajednički vođena sa ICPDR-om i Dunavskom komisijom;
 - Mogućnosti uključivanja zainteresiranih strana u provedbu *Okvirnog sporazuma*;
 - Suradnja s raznim nacionalnim institucijama, regionalnim i međunarodnim organizacijama;
 - Organiziranje sastanaka i radionica;
 - Organiziranje Dana rijeke Save 2008;
 - Publikacija službenog biltena Savske komisije, *SAVA NewsFlash*, kao i drugih promotivnih materijala;
 - Redizajnirana web-stranica Savske komisije.

- Pravna pitanja
 - Analiza potpisnica i stranaka relevantnih multilateralnih sporazuma;
 - Analiza relevantnih bilateralnih sporazuma između Strana *Okvirnog sporazuma*,
 - Izrada internih propisa Savske komisije.

- Financijska pitanja
 - Donošenje proračuna za financijsku 2008. godinu;
 - Donošenje izvješća o izvršenju proračuna za financijsku 2007. godinu;
 - Revizija financijskog upravljanja Savske komisije, i dopnošenje revizorskog izvješća za financijsku 2007. godinu;
 - Izrada internih financijskih propisa Savske komisije.

DODATAK IV

Lista kratica/akronima

ADN	<i>European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways /</i> Europski sporazum međunarodnom prijevozu opasnog tereta unutarnjim plovnim putevima
AEWS	Accident Emergency Warning Sustav / Sustav ranog upozoravanja na opasnost od akcidenata
<i>Ad-hoc</i> FIN EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Financial Issues / <i>Ad-hoc</i> stručna skupina za financijska pitanja
<i>Ad-hoc</i> GIS EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for GIS / <i>Ad-hoc</i> stručna skupina za GIS
<i>Ad-hoc</i> HIN EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Hydrological Issues in Navigation / <i>Ad-hoc</i> stručna skupina za hidrološka pitanja u plovidbi
<i>Ad-hoc</i> HM EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Hydrological and Meteorolog. Issues / <i>Ad-hoc</i> stručna skupina za hidrološka i meteorološka pitanja
<i>Ad-hoc</i> L EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Legal Issues / <i>Ad-hoc</i> stručna skupina za pravna pitanja
APC	Accident Prevention and Control / Sprječavanje i kontrola akcidenata
B&H	Bosnia and Herzegovina / Bosna i Hercegovina
CARDS	Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilization / Podrška zajednice za rekonstrukciju, razvoj i stabilizaciju
CCNR	Central Commission for Navigation on the Rhine / Centralna komisija za plovidbu rijekom Rajnom
CEVNI	<i>European Code for Inland Navigation / Europski kod za unutarnju plovidbu</i>
DC	Danube Commission / Dunavska komisija
DG ENV	Directorate General of the EC for Environment / Glavni direktorat Europske komisije za okoliš
DG TREN	Directorate General of the EC for Transport / Glavni direktorat Europske komisije za promet
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development / Eurpska banka za obnovu i razvitak
EC	European Commission / Europska komisija
EIB	European Investment Bank / Europska investicijska banka
EU	European Union / Europska unija

EU WFD	EU <i>Water Framework Directive / Okvirna Direktiva o vodama Europske Unije</i>
FASRB	<i>Framework Agreement on the Sava River Basin / Okvirni sporazum o slivu rijeke Save</i>
FP	Flood Prevention / Zaštita od poplava
FY	Financial Year of the Sava Commission / Financijska godina Savske komisije
GIS	Geographical Information Sustav / Geografski informacijski sustav
GWP	Global Water Partnership / Globalno partnerstvo za vode
GWP-Med	Mediterranean Regional Partnership of the GWP / Mediteransko regionalno partnerstvo Globalnog partnerstva za vode
IAC	International Agriculture Center / Međunarodni poljoprivredni centar
ICPDR	International Commission for the Protection of the Danube River / Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav
IPA	EU Instrument for Pre-Accession Assistance / EU instrument pretpistupne pomoći
IPF	EU Infrastructure Project Facilities Fund / EU Fond za infrastrukturne projekte
ISRBC	International Sava River Basin Commission / Međunarodna komisija za sliv rijeke Save
MED EU WI/ WFD JP	Mediterranean EU Water Initiative/WFD Joint Process / Inicijativa Europske unije za vode Sredozemlja / Zajednički proces <i>Okvirne direktive o vodama</i>
MIO-ECSDE	Mediterranean Information Office for Environment Culture and Sustainable Development / Mediteranska informacijska služba za ekološku kulturu i održiv razvoj
NGO	Non-Governmental Organization / nevladina organizacija
NHMS	National Hydro-Meteorological Service / nacionalni hidrometeorološki zavod
OSCE	Organization for Security and Cooperation in Europe / Organizacija za europsku sigurnost i suradnju
PEG APC	Permanent Expert Group for Accident Prevention and Control / Stalna stručna skupina za sprječavanje i kontrolu akcidenata
PEG FP	Permanent Expert Group for Flood Prevention / Stalna stručna skupina za zaštitu od poplava

PEG NAV	Permanent Expert Group for Navigation / Stalna stručna skupina za plovidbu
PEG RBM	Permanent Expert Group for River Basin Management / Stalna stručna skupina za upravljanje riječnim slivom
PIAC	Principal International Alert Center / Glavni međunarodni centar za alarmiranje
PIANC	Permanent Congress of the International Navigation Association / Stalni kongres međunarodne asocijacije za plovidbu
RBM	River Basin Management / Upravljanje riječnim slivom
RCC	Regional Cooperation Council / Savjet za regionalnu suradnju
RIS	River Information Service / Riječni informacijski servisi
SCC	Waterway Classification of the Sava Commission / Klasifikacija plovnog puta Savske komisije
SEE TCP	South East Europe Transnational Cooperation Programme / Međudržavni program suradnje za jugoistočnu Europu
SEETO	South East Europe Transport Observatory / Opservatorij za transport za jugoistočnu Europu
SRB	Sava River Basin / Sliv rijeke Save
ToR	Terms of Reference / Projektni zadatak
UNECE	United Nations Economic Commission for Europe / Ekonomska komisija za Europu Ujedinjenih naroda
USACE	United States Army Corps of Engineers / Jedinica za inženjeriju Vojske SAD-a
USAID	United States Agency for International Development / Agencija za međunarodni razvoj SAD-a
WACOSS	<i>Water Pollution Contingency Management Sustav for the Sava River Basin / Sigurnosni sustav za upravljanje onečišćenjem voda za sliv rijeke Save</i>
WANDA	<i>Waste Management for Inland Navigation on the Danube / Upravljanje otpadom u unutarnjoj plovidbi na rijeci Dunav</i>
WB	World Bank / Svjetska banka
WMO	World Meteorological Organization / Svjetska meteorološka organizacija